



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**



Distr.
Limitada

UNEP/OzL.Pro/ExCom/36/18/Add.I
1 de marzo de 2002

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL

Trigésima sexta Reunión
Montreal, 20 al 22 de marzo de 2002

Addendum

COOPERACIÓN BILATERAL

Este addendum se expide para agregar las solicitudes del Gobierno de Alemania.

SOLICITUDES DEL GOBIERNO DE ALEMANIA

Introducción

1. El Gobierno de Alemania presentó solicitudes para cooperación bilateral para proyectos en Argelia, Croacia, India, Kenia, Papua Nueva Guinea, Tanzania y un proyecto para los países africanos de lengua inglesa.

2. La Tabla 1 presenta un resumen de las solicitudes de Alemania, por título de proyecto, país, monto solicitado y monto recomendado. Los montos totales recomendados, una vez aprobados por el Comité Ejecutivo, deberían compensarse con las contribuciones de Alemania para el año 2002. Estas solicitudes no exceden el 20% de la contribución de Alemania para ese año.

Tabla 1

PROPUESTAS DEL GOBIERNO DE ALEMANIA Y RECOMENDACIONES

Título de proyecto	País	Monto solicitado (EU\$)	Monto recomendado (EU\$)
Sección A: Propuestas de proyectos sin inversión			
Preparación de proyecto para la eliminación gradual del uso de SAO en PLIVA Pharmaceuticals	Croacia	16,500	Pospuesto
Proyecto de supervisión y evaluación de las actividades realizadas en el Sector RAC	Kenia	15,000	15,000
Proyecto de preparación para el desarrollo de un plan de eliminación gradual de SAO	Papua Nueva Guinea	69,500	60,000
Recuperación y reciclado de CFC	Tanzania	164,223	164,223
Conferencia regional sobre bancos de halones y alternativas a los halones en los países africanos de lengua inglesa	Región: África	70,000	Pendiente
Section B: Propuestas de proyectos de inversión			
Conversión del uso de CFC a LCD en la fabricación de espumas flexibles en Sarl Djurjura	Argelia	386,259	Pospuesto
Conversión de Precision Engineering Tools and Componentes de CFC a tecnología con agua	India	219,496	200,282
Conversión de Pramukh Poly-Products de CFC a tecnología con agua	India	238,439	224,812
Subtotal		1,179,417	
Aranceles del organismo		153,324	
TOTAL		1,332,741	

SECCIÓN A: PROPUESTAS DE PROYECTO SIN INVERSIÓN

Croacia: Preparación de proyecto para la eliminación gradual de SAO en Pliva Pharmaceuticals (EUA \$16,500)

Descripción del proyecto

3. El Gobierno de Alemania recibió una solicitud oficial del Gobierno de Croacia para la preparación de un proyecto de eliminación gradual de 25,6 toneladas PAO de CFC, utilizadas para la producción de aerosoles médicos (antibióticos e inhaladores) en Pliva Pharmaceuticals.

Comentarios de la Secretaría del Fondo

4. El Comité Ejecutivo decidió en su 35ª Reunión pedir a la Secretaría, en cooperación con los organismos de ejecución, que prepare un trabajo para que lo considere el Comité Ejecutivo sobre las cuestiones asociadas con los proyectos de desarrollo para el subsector de inhaladores y de dosis medidas (MDI) con CFC, con el fin de aplicar la Decisión XIII/9 de la 13ª Reunión de las Partes (Decisión 35/4 c)).

5. El Gobierno de Alemania acordó posponer la propuesta de esta actividad hasta la aprobación de las pautas.

Kenia: Proyecto de supervisión y evaluación de las actividades realizadas en el Sector RAC (EUA \$15,000)

Descripción del proyecto

6. El Gobierno de Alemania presentó una solicitud para un proyecto de supervisión y evaluación de las actividades de eliminación gradual de SAO implantadas en Kenia. Hasta el momento, el Gobierno de ese país había implantado algunas actividades en el sector de refrigeración y acondicionamiento de aire. Por ejemplo, las reglamentaciones relacionadas con SAO se han preparado; no obstante, no fueron enviadas al Gabinete. Un curso de capacitación para técnicos en buenas prácticas de refrigeración se llevó a cabo en el año 2000; cursos adicionales se han programado para junio de 2002. Hasta el momento, sólo 26 técnicos fueron entrenados en el uso de máquinas de recuperación y reciclado de refrigerantes. Un acuerdo entre el Gobierno de Alemania y el PNUMA para la ejecución de la capacitación de los agentes de aduanas ya se terminó; la capacitación de los agentes de aduanas está planificada para la segunda mitad del 2002.

7. El Gobierno de Alemania considera que mediante esta actividad unas pocas cuestiones pendientes relacionadas con la puesta en ejecución del sector de servicio de refrigeración podrían resolverse y que el Gobierno de Kenia también estaría en una mejor posición para determinar con precisión las actividades y proyectos futuros que aseguren a ese país el cumplimiento con las obligaciones de eliminación gradual de SAO conforme al Protocolo de Montreal.

Comentarios de la Secretaría del Fondo

8. La Secretaría observó que la solicitud antedicha se relacionaba más a la preparación de una actualización de RMP que a una actividad de supervisión y evaluación. Tal como se indica en la propuesta, el Gobierno de Alemania ha estado ayudando a Kenia a poner en ejecución su RMP y otras actividades relacionadas con el sector de refrigeración. Varias actividades ya se han ejecutado, incluyendo la redacción de reglamentaciones relacionadas con SAO, la capacitación de técnicos de servicio de refrigeración y la conversión de empresas de fabricación de productos de refrigeración. Las operaciones de recuperación y reciclado de refrigerantes empezarán muy pronto.

9. En consecuencia, el Gobierno de Alemania acordó reformular la solicitud como una propuesta de proyecto para la preparación de la actualización de RMP de Kenia. Una carta oficial del Gobierno de Kenia, tal como lo exige la Decisión 33/13 (aprobación de las solicitudes de preparación de proyectos para la actualización de RMP), se presentó a la Secretaría del Fondo.

Recomendaciones de la Secretaría del Fondo

10. La Secretaría del Fondo recomienda la aprobación general del proyecto antedicho con los costos de apoyo asociados al nivel de financiamiento recomendado en la Tabla 1 anterior y que el Tesorero compense estos montos con la contribución de Alemania para 2002 al Fondo Multilateral.

Papua Nueva Guinea: Proyecto de preparación para el desarrollo de un plan de eliminación gradual de SAO (EUA \$69,500)

Descripción del proyecto

11. El Gobierno de Alemania presentó una solicitud para el desarrollo de un plan de acción detallado para la eliminación gradual de SAO que contenga las diversas actividades que necesita realizar Papua Nueva Guinea para asegurar que todo el uso de SAO en el país se reducirá y se eliminará gradualmente.

Comentarios de la Secretaría del Fondo

12. La Secretaría observó que el Comité Ejecutivo, en su 21ª Reunión, aprobó EUA \$30,000 para el PNUMA para la preparación del RMP de Papua Nueva Guinea; no obstante, el PNUMA recomendó a la Secretaría en 1997 que los fondos fueran utilizados para la preparación del RMP para Samoa Occidental, porque Papua Nueva Guinea tenía dificultades en preparar su proyecto RMP (la Secretaría recibió una solicitud oficial del PNUMA para registrar la transferencia de fondos aprobados en la 21ª Reunión para la preparación del RMP para Papua Nueva Guinea a la preparación del RMP para Samoa Occidental).

13. La Secretaría también señaló que, conforme a la Decisión 31/48 (preparación y aprobación del nuevo RMP para países con bajo consumo de SAO (LVC), el nivel de financiamiento provisto para la fase de preparación de proyectos para un nuevo RMP debería doblar el nivel de financiamiento tradicional (o sea, EUA \$30,000 para LVC) con el fin de incluir un estudio completo del consumo de CFC en todos los subsectores, el desarrollo de una estrategia de eliminación gradual gubernamental global y un compromiso por parte del gobierno de aplicar las reglamentaciones y la legislación necesarias para la puesta en ejecución eficaz de actividades destinadas a eliminar el uso de refrigerantes con CFC.

14. En consecuencia, el Gobierno de Alemania acordó ajustar la solicitud a EUA \$60,000, con la condición de que si el uso de SAO se identificaba en otros sectores, podrían solicitarse fondos adicionales para la preparación de proyectos destinados al desarrollo de proyectos específicos.

Recomendación de la Secretaría del Fondo

15. La Secretaría del Fondo recomienda la aprobación general del proyecto antedicho con los costos de apoyo asociados al nivel de financiamiento recomendado en la Tabla 1 anterior y que el Tesorero compense estos montos con la contribución de Alemania al Fondo Multilateral.

Tanzanía: Recuperación y reciclado de CFC (EUA \$164,223)

Descripción del proyecto

16. El Gobierno de Alemania presentó una solicitud para la puesta en ejecución de un programa de recuperación y reciclado de CFC en Tanzanía, con el fin de impedir la liberación de refrigerantes con CFC en la atmósfera durante los trabajos de mantenimiento en los equipos de refrigeración y para fomentar la práctica de recuperación y reutilización de refrigerantes. El proyecto establecerá una red de recuperación y reciclado formada por 40 máquinas de recuperación, 10 máquinas de reciclado para equipos de servicio y auxiliares. Se estima que anualmente se recuperarán 11,7 toneladas PAO mediante una eliminación gradual directa.

Comentarios de la Secretaría

17. En su 22ª Reunión, el Comité Ejecutivo aprobó un proyecto para la puesta en ejecución del programa nacional de recuperación y reciclado de refrigerantes y asignó EUA \$161,554 al PNUD para que éste lo implante. Debido a los atrasos en la ejecución de este programa indicados por el PNUD, el Comité Ejecutivo, en su 34ª Reunión, decidió anular el programa (Decisión 34/3).

18. En su 26ª Reunión, el Comité Ejecutivo aprobó varias actividades presentadas por el Gobierno de Alemania relacionadas con los RMP de 14 países de bajo consumo de SAO en el Este y Sur de África, incluyendo Tanzania. El Gobierno de Alemania informó que las actividades aprobadas para Tanzania hasta este momento habían sido realizadas con éxito y no se había registrado ningún atraso. Las reglamentaciones relacionadas con las SAO se habían redactado (octubre de 2001) y entrarían en la Ley de las Aduanas del Este de África y la gestión de impuestos sobre transferencias; el programa de capacitación para los responsables de la formación se realizó en Alemania y el equipo de entrenamiento fue entregado.

19. Además, el Gobierno de Alemania recomendó a la Secretaría que el precio actual de CFC-12 está por encima de EUA \$5.00/Kg lo que hace que el programa de recuperación y reciclado sea viable y se autofinancie después de que se provea el financiamiento inicial. Como un resultado de la puesta en ejecución del RMP, se dispone de una lista completa de talleres de servicio de refrigeración y de compañías de mantenimiento.

Recomendación de la Secretaría del Fondo

20. Tomando en consideración las declaraciones de la propuesta de que: a) hasta el momento el proyecto de RMP para Tanzania se había realizado con éxito y no se habían registrado atrasos; b) las reglamentaciones relacionadas con las SAO ya estaban redactadas y el precio al por menor de CFC-12 estaba ya por encima de EUA \$5,00/Kg; c) el Gobierno de Alemania, la Dependencia del Ozono y el PNUD habían deliberado sobre la cuestión; y d) el nivel de financiamiento solicitado es similar al programa original de recuperación y reciclado, la Secretaría recomienda la aprobación global del proyecto antedicho con los costos de apoyo asociados al nivel de financiamiento recomendado en la Tabla 1 anterior y que el Tesorero compense estos montos con la contribución para 2002 de Alemania al Fondo Multilateral.

Región África: Conferencia regional sobre bancos de halones y alternativas a los halones en los países africanos de lengua (EUA \$70,000)

Descripción del proyecto

21. El Gobierno de Alemania presentó una solicitud para organizar una conferencia regional sobre bancos de halones y alternativas de los halones para los países africanos de habla inglesa, con el fin de asistir a dichos países a reducir su consumo de halones y lograr el congelamiento de 2002. Los temas de la conferencia son: experiencia a partir del desarrollo de un banco nacional de halones; alternativas a los halones en la protección contra incendios; y reglamentaciones necesarias para la reducción del consumo de halones.

Comentarios de la Secretaría del Fondo

22. La Secretaría informó al Gobierno de Alemania que muchos de los países que debían incluirse en el taller propuesto formaron parte del banco regional de halones para siete países de habla inglesa aprobado en la 35ª Reunión. Debería observarse que el Comité Ejecutivo aprobó el banco regional de halones, a condición de que fuera el proyecto final en el sector de halones para los países participantes (Decisión 35/22). El Gobierno de Alemania indicó que el taller debería

dirigirse a todos los 22 países de habla inglesa y que esto no representaba una contradicción con la decisión de la 35ª Reunión.

23. La Secretaría continúa sus deliberaciones con el Gobierno de Alemania sobre esta actividad.

Recomendación de la Secretaría del Fondo

24. Pendiente.

SECCIÓN B: PROPUESTAS DE PROYECTOS DE INVERSIÓN

Argelia: Conversión del uso de CFC a LCD en la fabricación de espumas flexibles en Sarl Djurjura (EUA \$386,259)

Comentarios de la Secretaría del Fondo

25. En la 33ª Reunión del Comité Ejecutivo se aprobó un monto de EUA \$30,900 para el Gobierno de Alemania destinado a la preparación de proyecto de eliminación gradual de SAO en el subsector de espumas flexibles en Argelia.

26. En vista de las discrepancias del consumo de SAO en el sector de espumas en Argelia, donde la cantidad de CFC por eliminarse con proyectos aprobados pero no realizados en el sector de espumas fue de 150% más del consumo de CFC indicado del país en el sector de espumas, la preparación del proyecto fue aprobada con condiciones de la Decisión 17/2 a). En efecto, se solicitó al Gobierno de Argelia que actualizara los datos de consumo de SAO en el sector de espumas en el programa de país y presentara, con las propuestas de proyectos, las cifras revisadas y un explicación detallada de la razón de esta variación.

27. El Gobierno de Alemania presentó un proyecto para una empresa destinado a eliminar 62 toneladas de CFC-11 mediante el uso de dióxido de carbono líquido (LCD). Coherente con las condiciones de aprobación del financiamiento para preparación de proyectos, el Gobierno de Argelia presentó una nota de “Corrección de los datos: Consumo argelino de las sustancias que agotan el ozono” que incluía una tabla de datos de consumo de CFC, por sector. El examen de la Secretaría de los datos demostró que los datos de consumo indicados no resolvían las discrepancias antedichas y que éstas seguían presentes.

28. En consecuencia, coherente con la Decisión 34/18 a), que solicita a la Secretaría y a los organismos de ejecución que no presenten propuestas de proyectos que contengan discrepancias entre los datos de los proyectos y los últimos datos de consumo sectoriales indicados, la Secretaría recomendó al Gobierno de Alemania que retirara el proyecto presentado. Hasta el momento en que se despacharon los documentos, el Gobierno de Alemania no había confirmado el retiro de dicho proyecto.

HOJA DE EVALUACIÓN DE PROYECTO INDIA

SECTOR: Espumas Uso de SAO en el sector (2000): 2,898 toneladas PAO

Umbral de relación de costo-eficacia del subsector: Revestimiento integral EUA \$16.86/Kg

Títulos de proyecto:

- a) Conversión de Pramukh Poly-Products de CFC a tecnología con agua
- b) Conversión de Precision Engineering Tools and Components de CFC a tecnología con agua

Datos del proyecto	Revestimiento integral	Revestimiento integral
	Pramukh	Precision Engineering
Consumo de la empresa (toneladas PAO)	27.00	22.00
Impacto del proyecto (toneladas PAO)	27.00	22.00
Duración del proyecto (meses)	18	18
Suma inicial solicitada (EUA \$)	238,439	219,496
Costo final del proyecto (EUA \$):		
Costo adicional de capital a)	90,000	80,000
Costo de imprevistos b)	9,000	8,000
Costos adicionales de explotación c)	125,812	112,282
Costo total del proyecto (a+b+c)	224,812	200,282
Propiedad local (%)	100%	100%
Componente de exportación (%)	0%	0%
Monto solicitado (EUA \$)	224,812	200,282
Costo a eficacia (EUA \$/Kg)	8.33	9.31
Financiación de contraparte confirmada?		
Organismo nacional de coordinación	Oficina Nacional del Ozono, ME&F	
Organismo de ejecución	Alemania	

<i>Recomendaciones de la Secretaría</i>		
Monto recomendado (EUA \$)	224,812	200,282
Impacto del proyecto (toneladas PAO)	27.00	22.00
Costo a eficacia (EUA \$/Kg)	8.33	9.31
Gastos de apoyo del organismo de ejecución (EUA \$)	29,226	26,037
Costo total del Fondo Multilateral (EUA \$)	254,038	226,319

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

Antecedentes sectoriales

- Datos últimos disponibles del consumo de SAO (2000)	18,760.50 toneladas PAO
- Consumo básico de sustancias del Anexo A Grupo I (CFC)	6,681.00 toneladas PAO
- Consumo de sustancias del Anexo A Grupo I para el año 2000*	5,614.30 toneladas PAO
- Consumo básico de CFC en el sector de espumas	2,391.00 toneladas PAO
- Consumo de CFC en el sector de espumas para el año 2000*	2,898.00 toneladas PAO
- Fondos aprobados para proyectos de inversión en el sector de espumas al final del año 2001	EUA \$31,548,573
- Cantidad de CFC por eliminar en proyectos de inversión en el sector de refrigeración al final de 2001	4,352.00 toneladas PAO

* Basado en los datos indicados a la Secretaría del Fondo por el Gobierno de India el 6 de junio de 2001.

29. India dio como consumo de CFC, en 1999 en el sector de espumas, 6,056.69 toneladas PAO de las 4,075 toneladas PAO que se indicaron como presentes en el polioliol premezclado importado. India también informó que los datos de consumo de CFC para el sector de espumas correspondientes al año 2000 eran de 2,898 toneladas PAO, es decir sin la cantidad contenida en los sistemas premezclados importados. Las dos empresas que producen espumas moldeadas flexibles utilizan polioliol premezclado con CFC.11. No obstante la fuente de suministro no se indica.

Espumas de revestimiento integral

Precision Engineering Tools, Pramukh Poly Products

30. Precision Engineering Tools and Pramukh Poly Products se establecieron en 1969 y en febrero de 1995 respectivamente. Las empresas consumieron 22 y 27 toneladas PAO de CFC-11 premezclado en polioliol en el año 2000. Precision Engineering fabrica asientos de bicicletas con espumas moldeadas flexibles y Pramukh fabrica almohadones para asientos destinados a usos de vehículos.

31. Tanto Precision Tool como Pramukh utilizan actualmente distribuidores de baja presión (Cannon 1986 y Edgesweets 1994, respectivamente) y una mezcla de moldes de aluminio, epoxi y fibra de vidrio, sin sistemas de control de temperatura. Los moldes utilizados por las dos empresas no se calientan, mientras que los tanques no están presurizados ni tienen acondicionamiento térmico.

32. Las empresas proponen la eliminación gradual de CFC-11 de su producción mediante la conversión a tecnología con agua soplada. Los costos de capital adicionales para la conversión incluyen el equipamiento de los distribuidores existentes (EUA \$15,000 cada uno), y la renovación de los moldes de fibra de vidrio (EUA \$30,000 y EUA \$40,000), el suministro de sistemas de control térmico (EUA \$10,000 por empresa) y el suministro de instalaciones de calentamiento de moldes (EUA \$10,000 por empresa). Otros costos de capital para cada empresa incluyen asistencia técnica, pruebas y capacitación (EUA \$15,000). Se solicitan costos de explotación adicionales de EUA \$112,282 y EUA \$125,812, respectivamente.

Comentarios de la Secretaría del Fondo

33. La Secretaría del Fondo y GTZ han deliberado sobre los proyectos y convenido los niveles de financiamiento se dan a continuación:

	CCA EUA \$	CEA EUA \$	Donación total EUA \$	Costo- eficacia EUA\$
Precision Engineering Tools	88,000	112,282	200,282	9.31
Pramukh Poly Products	99,000	125,812	224,812	8.33

Coherencia con las decisiones del Comité Ejecutivo

Decisión 33/2:

34. El proyecto responde a los requisitos pertinentes a la Decisión 33/2 del Comité Ejecutivo.

Decisión 35/37: Consumo nacional total

35. Los dos proyectos presentados por el Gobierno de Alemania (GTZ) eliminarán gradualmente un total de 49 toneladas PAO de CFC-11. En el momento en que se envía esta documentación, el Gobierno de India todavía no había indicado su preferencia para el punto inicial de implementación de su reducción de consumo nacional total (Decisión 35/57). Las 49 toneladas PAO por eliminarse por proyecto cuando se aprobaran, deberían deducirse del consumo nacional total de India, cuando se determinara.

Recomendaciones de la Secretaría del Fondo

36. La Secretaría del Fondo recomienda la aprobación global de los proyectos de Precision Engineering Tools y Pramukh con el nivel de financiamiento y los costos de apoyo asociados para el organismo de ejecución que se indican en la tabla siguiente.

	Título del proyecto	Financiamiento de proyecto (EU\$)	Costos de apoyo (EU\$)	Organismos de ejecución
a)	Conversión de Pramukh Poly-Products de CFC a tecnología con agua	224,812	29,226	Alemania
b)	Conversión de Precision Engineering Tools and Componentes de CFC a tecnología con agua	200,282	26,037	Alemania

37. El Tesorero debería compensar estos montos con la contribución de Alemania para 2002 al Fondo Multilateral.
